



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2002/6
17 August 2001
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第五十八届会议
临时议程项目 8

在被占的阿拉伯领土，包括巴勒斯坦， 人权遭受侵犯的问题

以色列驻联合国日内瓦办事处常驻代表
2001 年 6 月 12 日致人权委员会秘书处的普通照会

以色列常驻联合国日内瓦办事处和其他国际组织代表团向人权委员会第五十七届会议秘书处致意，并谨转递与 11 月 12 日事件有关的下列资料，即在去年联合国高级专员玛丽·鲁宾逊访问该地区期间护卫她的车辆遭到曳光弹袭击的事件。

此后，以色列曾多次遭到严厉指责，包括在人权委员会第五十七届会议上，指称向高级专员车队开火的是犹太定居者，甚至指称以色列企图杀害玛丽·鲁宾逊。

直到现在仍未明确证实当时到底发生了什么。然而，以色列当局最近收到荷兰警察进行的弹道学专家鉴定正式结果。该结果显示射向高级专员车辆的子弹来自卡拉什尼科夫 AK-47 式步枪(这种武器不是以色列陆军的标准配备)，并且是从 Bab Al-Zawiya 北部(巴勒斯坦当局管辖的一个地区) H1 地区的一所房屋里射出的。希布伦市临时国际驻留人员(希布伦临时人员)——一国际观察团——的第 15 次定期报告载有这一资料。

随函附上希布伦临时人员报告的有关页，其中叙述了弹道学专家鉴定的结果，以及希布伦临时人员观察团团长致巴勒斯坦当局地方政府部长和以色列外交部办公厅主任的信，信中提出举行一次监测和指导委员会会议，讨论该报告。

以色列常驻团请将本照会及其附件* 散发给人权委员会所有成员。

* 附件不译，原文照发。

Annex

Excerpts from the 15th periodic report of the Temporary International Presence in the City of Hebron (TIPH):

... deliberate way, turned the long headlights on when a TIPH member got off the patrol vehicle. Blinded by the lights, the patrol members eventually had to drive in reverse in order to leave the spot.

o 2.2.3. Shooting against TIPH

On 16 February, shooting erupted close to the TIPH Headquarters. Even though the TIPH Headquarters were never a target, tracer shots were observed passing close by, indicating that the premises were in the line of fire. Bullets injured two Palestinians in their home, next to TIPH Base 2. The incident appeared to have been caused by an IDF operation against a Palestinian farm across the border of the TIPH AOR. The night before this incident, a tracer bullet was observed passing 10-15 meters in front of a TIPH patrol vehicle that was virtually alone on the road. No exchange of fire was reported in the area.

Regarding an incident on 12 November 2000, when a tracer bullet was fired at a TIPH vehicle escorting the UN High Commissioner for Human Rights Mrs. Robinson on a visit to Tel Rumeida, TIPH received the results of a ballistic expertise carried out by the Danish Police. The expertise showed that the shot was fired from a Kalashnikov AK-47 rifle. Moreover, a reconstruction conducted by TIPH personnel in co-operation with the Danish experts clearly designated the origin of the shot: a house in the H1 area, north of Bab Al-Zawiya.

2.3. Working relations with the Israeli side

TIPH and the IDF have in the current period had a good co-operation. IDF and TIPH Liaison Officers had contacts on a daily basis, and made efforts to solve incidents directly. In most cases, an effective co-operation was established. However, in one case when a TIPH patrol was denied access to the area of Tel Rumeida, contacts between the TIPH and IDF Liaisons enabled the patrol to enter the area after more than two and a half hours. Moreover twice in the period under review, TIPH patrols experienced difficulties with soldiers refusing to remove barriers for TIPH vehicles.

The co-ordination in cases concerning the safety of TIPH observers was good. Unfortunately there has been only one JHC meeting in this period, but there have been several bilateral meetings between TIPH and the IDF.

TIPH presented a total of 470 cases to the IDF. The reports were presented to the IDF under the following categories: 275 cases were presented for clarification and 195 for information. It must be stressed that not all of the reports presented for information were related to IDF activities, but nevertheless sent to the IDF since the incidents reported took ...



Temporary International Presence in the City of Hebron

Street address: Al Zaghaf Building, Ras Al-Joura, Hebron

Mailing address: PO Box 1585, 91014 Jerusalem

Telephone: (+ 972) 02 222 4445, Telefax: (+ 972) 02 222 4333 (24 hrs.) 4449 (Exec.off.)

Website: <http://www.tiph.org> E-mail: @tiph.org

Our ref. Date 4 June 2001

Dr. Saeb Erakat, Minister of Local Government, Palestinian Authorities

Mr. Avi Gil, Director General of the Israeli Foreign Ministry

MEETING IN THE TIPH MONITORING AND STEERING COMMITTEE

Sirs,

I would like to take the initiative to schedule the next Monitoring and Steering Committee meeting.

The Periodical Report no 15 for the period 1 February – 30 April is delivered by hand to your office today.

I suggest the report to be discussed in the MSC meeting.

At the same time it is possible to discuss former Periodical Reports covering the period from the last meeting in the MSC (reports no XI, XII, XIII and XIV).

I would also like to discuss the situation for the children in Hebron, and the security for the TIPH observers.

I suggest the following dates: Sunday 10 June, Monday 11 June or Tuesday 12 June.

I further propose the meeting to be held at the Inbar Hotel (former Laromme Hotel) in Jerusalem. If you prefer a different venue please let me know.

Yours truly,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Karl-Henrik Stjursen", is written over a horizontal line.

Karl-Henrik Stjursen
Head of Mission

TIPH is an international observer mission. The mandate of TIPH is to assist in monitoring and reporting the efforts to maintain normal life in the City of Hebron thus creating a feeling of security among the Palestinians in the City of Hebron.